

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

9 juli 2015

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de herdenking van de honderdste
verjaardag van de Armeense genocide**

**Voorstel van resolutie betreffende de genocide
in 1915 van de in Turkije levende Armeniërs**

**Voorstel van resolutie over de
erkenning door België van de
Armeense genocide**

**Voorstel van resolutie over de erkenning
van de Armeense genocide naar
aanleiding van de herdenking van
de honderdste verjaardag ervan**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Peter LUYKX**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

9 juillet 2015

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**relative à la commémoration
du centenaire du génocide arménien**

**Proposition de résolution relative au génocide
des Arméniens de Turquie en 1915**

**Proposition de résolution relative à
la reconnaissance par la Belgique
du génocide arménien**

**Proposition de résolution relative
à la reconnaissance du génocide
arménien à l'occasion de la
commémoration de son centenaire**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Peter LUYKX**

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: Dirk Van der Maelen

A. — Vaste leden / Titulaires:

N-VA Rita Bellens, An Capoen, Peter De Roover, Peter Luykx
PS Philippe Blanchart, Stéphane Crusnière, Gwenaëlle Grovonius
MR Jean-Jacques Flahaux, Kattrin Jadin, Richard Miller
CD&V Sarah Claerhout, Els Van Hoof
Open Vld Nele Lijnen, Tim Vandenput
sp.a Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen Wouter De Vriendt
cdH Georges Dallemagne

B. — Plaatsvervangers / Suppléants:

Karolien Grosemans, Johan Klaps, Koen Metsu, Yoleen Van Camp, Brecht Vermeulen
Nawal Ben Hamou, Frédéric Daerden, Sébastien Pirlot, Özlem Özen
Denis Ducarme, Philippe Goffin, N. Benoît Piedboeuf
Leen Dierick, Raf Terwingen, Veli Yüksel
Patricia Ceysens, Patrick Dewael, Dirk Van Mechelen
Maya Detiège, Fatma Pehlivan
Benoit Hellings, Evita Willaert
Francis Delpérée, Vanessa Matz

C. — Niet-stemgerechtigd lid / Membre sans voix délibérative:

FDF Véronique Caprasse

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GOI	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
PP	:	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV: Beknopt Verslag
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
COM: Commissievergadering
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Séance plénière
COM: Réunion de commission
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

INHOUD	Blz.
I. Inleidende uiteenzettingen over de voorstellen van resolutie	4
II. Algemene bespreking.....	6
III. Bespreking van de consideransen en het verzoekend gedeelte	11
IV. Stemmingen	18

SOMMAIRE	Pages
I. Exposés introductifs sur les propositions de résolutions	4
II. Discussion générale.....	6
III. Discussion des considérants et du dispositif	11
IV. Votes.....	18

Zie:

Doc 54 1207/ (2014/2015):

- 001: Voorstel van resolutie van de heren De Roover, Ducarme en Vandenput en mevrouw Claerhout.
 002 en 003: Amendementen.
 004: Toevoeging indieners.

Zie ook:

- 006: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 54 0389/ (2014/2015):

- 001: Voorstel van resolutie van de heer Dewinter, mevrouw Pas en de heer Penris.

Doc 54 1201/ (2014/2015):

- 001: Voorstel van resolutie van de heer Dallemagne, mevrouw Fonck en de heer Lutgen.
 002: Toevoeging indieners.

Doc 54 1229/ (2014/2015):

- 001: Voorstel van resolutie van de heer Crusnière c.s.

Voir:

Doc 54 1207/ (2014/2015):

- 001: Proposition de résolution de MM. De Roover, Ducarme et Vandenput et Mme Claerhout.
 002 et 003: Amendements.
 004: Ajout auteurs.

Voir aussi:

- 006: Texte adopté par la commission.

Doc 54 0389/ (2014/2015):

- 001: Proposition de résolution de M. Dewinter, Mme Pas et M. Penris.

Doc 54 1201/ (2014/2015):

- 001: Proposition de résolution de M. Dallemagne, Mme Fonck et M. Lutgen.
 002: Ajout auteurs.

Doc 54 1229/ (2014/2015):

- 001: Proposition de résolution de M. Crusnière et consorts.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze voorstellen van resolutie besproken tijdens haar vergadering van 7 juli 2015.

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN OVER DE VOORSTELLEN VAN RESOLUTIE

A. Uiteenzetting van mevrouw Vanessa Matz over voorstel van resolutie DOC 54 1201/001¹

Namens de heer *Georges Dallemagne (cdH)* herinnert mevrouw *Vanessa Matz (cdH)* eraan dat haar fractie op 27 april 2015 een voorstel van resolutie heeft ingediend waarbij wordt gevraagd de erkenning van de genocide op de in Turkije levende Armeniërs in 1915 uit te breiden tot de Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken (DOC 54 1043/001). Die tekst strekt ertoe de erkenning van de Armeense genocide uit te breiden tot andere gemeenschappen, maar aangezien België die genocide toen nog niet officieel had erkend, heeft haar fractie vervolgens het voorstel van resolutie over de erkenning door België van de Armeense genocide (DOC 54 1201/001) ingediend om duidelijk te maken dat de Kamer van volksvertegenwoordigers die genocide erkende. Inmiddels heeft de Belgische eerste minister op 18 juni 2015 ten overstaan van de Kamer van volksvertegenwoordigers formeel erkend “dat de tragische gebeurtenissen tussen 1915 en 1917, waarvoor de laatste regering van het Ottomaanse Rijk verantwoordelijk is, als genocide moeten worden bestempeld”. Bijgevolg dient de tekst van voorstel van resolutie DOC 54 1201/001 te worden aangepast om rekening te houden met die verklaring.

Mevrouw Matz betreurt overigens dat de plenaire vergadering van 2 juli 2015 heeft verzuimd haar steun uit te spreken voor de dringende vraag betreffende het wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd (DOC 54 1182/001). Dit wetsvoorstel voorziet immers o.m. in sancties voor wie de Armeense genocide ontkent, minimaliseert, rechtvaardigt of goedkeurt, waardoor het één geheel vormt met de initiatieven om de Armeense genocide te erkennen.

¹ In het kader van deze werkzaamheden heeft de commissie een verzoekschrift (nr. 28/2014-2015) van het Belgisch-Turkse platform ontvangen.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présentes propositions de résolution au cours de sa réunion du 7 juillet 2015.

I. — EXPOSÉS INTRODUCTIFS DES PROPOSITIONS DE RESOLUTION

A. Exposé de Mme Vanessa Matz sur la proposition de résolution DOC 54 1201/001¹

Au nom de *M. Georges Dallemagne (cdH)*, *Mme Vanessa Matz (cdH)* rappelle que son groupe a déposé le 27 avril 2015 la proposition de résolution visant à étendre aux Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et aux Grecs pontiques la reconnaissance du génocide des Arméniens de Turquie de 1915 (DOC 54 1053/001). Ce texte vise à étendre la reconnaissance du génocide arménien à d'autres communautés mais ce génocide n'ayant à ce moment-là pas encore été formellement reconnu par la Belgique, son groupe a ensuite déposé la proposition de résolution relative à la reconnaissance par la Belgique du génocide arménien (DOC 53 1201/001) afin d'énoncer clairement le fait que la Chambre des représentants reconnaît ce génocide. Entretemps, le premier ministre belge a formellement reconnu le 18 juin 2015 devant la Chambre des représentants que “les événements tragiques survenus entre 1915 et 1917, et dont le dernier gouvernement de l'Empire ottoman est responsable, doivent être qualifiés de génocide” et le texte de la proposition de résolution DOC 54 1201/001 doit dès lors être adapté pour tenir compte de cette déclaration.

Mme Matz regrette par ailleurs que la séance plénière du 2 juillet 2015 n'ait pas soutenu la demande d'urgence relative à la proposition de loi visant à modifier la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime nationaliste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale (DOC 54 1182/001). Cette proposition de loi vise en effet à établir, entre autres, une sanction pour les cas de négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide arménien, qui devrait aller de pair avec le fait de reconnaître le génocide arménien.

¹ Dans le cadre de ces travaux, la commission a reçue une pétition (n° 28/2014-2015) de la plate-forme belgo-turque.

B. Uiteenzetting van de heer Peter De Roover, hoofddiener van voorstel van resolutie DOC 54 1207/001

Ook de heer Peter De Roover (N-VA) herinnert eraan dat de Belgische eerste minister op 18 juni 2015 verklaard heeft “dat de tragische gebeurtenissen tussen 1915 en 1917, waarvoor de laatste regering van het Ottomaanse Rijk verantwoordelijk is, als genocide moeten worden bestempeld”. Voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 bevat dan ook geen verzoek aan de regering om die genocide te erkennen, aangezien de regering die erkenning al formeel heeft uitgesproken.

Dit voorstel van resolutie legt daarentegen de nadruk op het belang van de verzoening tussen Armenië en Turkije. Ook wordt erin onderstreept dat het huidige Turkije niet verantwoordelijk mag worden gesteld voor het drama van de Armeniërs in het Ottomaanse Rijk (verzoek 1 van het verzoekend gedeelte). Bedoeling is hier immers zich te beperken tot een morele erkenning van de tussen 1915 en 1917 gepleegde feiten.

De heer De Roover roept de leden van de commissie op hun zo breed mogelijke steun uit te spreken voor zijn voorstel van resolutie.

C. Uiteenzetting van de heer Stéphane Crusnière, hoofddiener van voorstel van resolutie DOC 54 1229/001

De heer Stéphane Crusnière (PS) geeft aan dat voorstel van resolutie DOC 54 1229/001 past binnen de herdenking van de honderdste verjaardag van de Armeense genocide. Hij wijst erop dat zijn fractie altijd duidelijk heeft gesteld dat de feiten die tussen 1915 en 1917 door het Ottomaanse Rijk zijn gepleegd, een genocide zijn; tevens doet hij een oproep om werk te maken van de gedachtenisplicht, zonder echter gemeenschappen te stigmatiseren voor feiten die honderd jaar geleden werden gepleegd door het ondertussen verdwenen Ottomaanse Rijk.

Los van die gedachtenisplicht pleit de heer Crusnière er ook voor dat elkeen zich zou inzetten voor de verzoening tussen het Armeense en het Turkse volk, zoals reeds werd bepleit in de op 26 maart 1998 door de Senaat aangenomen resolutie betreffende de genocide in 1915 van de in Turkije levende Armeniërs (Stuk Senaat, nr. 1-736/3), ingediend door de heer Philippe Mahoux c.s.

Dit voorstel van resolutie, dat is ingediend ter gelegenheid van de herdenking van de honderdste verjaardag van de Armeense genocide, past in die

B. Exposé de M. Peter De Roover, auteur principal de la proposition de résolution DOC 54 1207/001

M. Peter De Roover (N-VA) rappelle lui aussi que, le 18 juin 2015, le premier ministre belge a déclaré que “les événements tragiques survenus entre 1915 et 1917, et dont le dernier gouvernement de l’Empire ottoman est responsable, doivent être qualifiés de génocide”. La proposition de résolution DOC 54 1207/001 ne contient dès lors pas de demande au gouvernement de reconnaître ce génocide, celle-ci ayant déjà formellement eu lieu.

Cette proposition de résolution met par contre l’accent sur l’importance de la réconciliation entre l’Arménie et la Turquie. Elle souligne également le fait que la Turquie actuelle ne saurait être tenue pour responsable du drame vécu par les Arméniens de l’Empire Ottoman (point 1 du dispositif). Il s’agit en effet ici de se limiter à une reconnaissance morale des faits commis entre 1915 et 1917.

M. De Roover appelle les membres de la commission à apporter le soutien le plus large possible à sa proposition de résolution.

C. Exposé de M. Stéphane Crusnière, auteur principal de la proposition de résolution DOC 54 1229/001

M. Stéphane Crusnière (PS) explique que la proposition de résolution DOC 54 1229/001 s’inscrit dans le cadre de la commémoration du centième anniversaire du génocide arménien. Rappelant que son groupe a toujours tenu un discours clair sur le fait que les faits commis par l’Empire ottoman entre 1915 et 1917 constituent un génocide, l’orateur appelle à entamer un travail de mémoire tout en évitant de stigmatiser des communautés pour des faits commis il y a 100 ans par l’Empire ottoman aujourd’hui disparu.

Au-delà de l’importance de ce travail de mémoire, M. Crusnière plaide également pour que chacun œuvre à la réconciliation entre les peuples arméniens et turcs, comme y faisait déjà référence la résolution relative au génocide des Arméniens de Turquie en 1915 adoptée par le Sénat le 26 mars 1998 (Doc. Sénat, n° 1-736/3), déposée par M. Philippe Mahoux et consorts.

La présente proposition de résolution déposée à l’occasion de la commémoration du centenaire du génocide arménien s’inscrit dans cette volonté de dialogue et de

bereidheid tot dialoog en verzoening. Het drukt uit dat de Kamer van volksvertegenwoordigers “van mening [is] dat de tragische gebeurtenissen tussen 1915 en 1917, waarvoor de laatste regering van het Ottomaanse Rijk de verantwoordelijkheid draagt, als genocide moeten worden aangemerkt” (punt 1), wat in de lijn ligt van de verklaring die de eerste minister op 18 juni 2015 voor deze assemblee heeft afgelegd. Hoewel de Kamer niet de plaats wil innemen van de gerechtelijke instanties, moet zij er immers voor zorgen dat de herinnering aan die gebeurtenissen in stand wordt gehouden.

De tekst roept ook op steun te verlenen aan elk initiatief dat de dialoog tussen het Armeense en het Turkse volk kan versterken, onder meer inzake geschiedenis, wetenschap en cultuur (punt 9). De tekst verwijst ook naar de recente verklaringen van de Turkse overheid, waarin zij haar medeleven betuigt aan de Ottomaanse Armeniërs (considerans J).

Het voorstel van resolutie wil geen enkele gemeenschap stigmatiseren en herinnert eraan dat de feiten in hun historische context moeten worden geplaatst, alsook dat de verschillende conflicten die in de regio plaatsvonden erg veel slachtoffers van velerlei herkomst hebben gemaakt, onder wie heel wat Turken en moslims, maar ook dat de verklaring van die context niet mag dienen om de aard en de specificiteit van de feiten die tegen de Armeniërs zijn gepleegd, te minimaliseren (considerans L).

Tot slot wordt in het voorstel van resolutie de regering verzocht steun toe te zeggen aan de oproep van het Europees Parlement om een internationale dag ter herdenking van de genocides in te stellen, teneinde eraan te herinneren dat alle volkeren en alle naties van de wereld recht hebben op vrede en waardigheid (verzoek 6).

II. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Denis Ducarme (MR) herinnert eerst aan de verklaring van de eerste minister, de heer Charles Michel, voor de Kamer van volksvertegenwoordigers op 18 juni 2015. Hij verklaarde dat “de tragische gebeurtenissen tussen 1915 en 1917, waarvoor de laatste regering van het Ottomaanse Rijk verantwoordelijk is, als genocide moeten worden bestempeld.” Bijgevolg acht de spreker het niet meer nodig om opnieuw die erkenning van de Armeense genocide te formuleren in een voorstel van resolutie.

Hij betreurt dat de PS-fractie kritiek heeft op voorstel van resolutie DOC 54 1207/001, terwijl die fractie heeft getalmd alvorens een tekst over dit onderwerp in

réconciliation. Elle énonce le fait que la Chambre des représentants “estime que les événements tragiques survenus entre 1915 et 1917, et dont le dernier gouvernement de l’Empire ottoman est responsable, doivent être qualifiés de génocide” (point 1), dans la ligne de la déclaration du premier ministre devant cette assemblée le 18 juin 2015. La Chambre, si elle n’a pas vocation à se substituer aux instances judiciaires, se doit en effet d’assurer le travail de mémoire en la matière.

Le texte appelle également à soutenir toute initiative permettant de renforcer le dialogue entre les peuples arménien et turc, notamment en matière historique, scientifique et culturelle (point 9). Il fait également référence aux récentes déclarations des autorités turques adressant leurs condoléances aux Arméniens ottomans (considérant J).

Refusant toute stigmatisation de l’une ou l’autre communauté, la proposition de résolution rappelle que les faits doivent être replacés dans leur contexte historique et que les différents conflits qui ont eu lieu à l’époque dans la région ont causé de très nombreuses victimes de toutes origines, dont de très nombreux Turcs et musulmans considérant toutefois que l’explication de ce contexte ne peut servir à minimiser la nature et la spécificité des faits commis à l’égard des Arméniens (considérant L).

Enfin, la proposition de résolution demande au gouvernement de soutenir l’appel du Parlement européen d’instaurer une journée internationale de commémoration des génocides afin de rappeler le droit de tous les peuples et de toutes les nations du monde à la paix et à la dignité (point 6).

II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Denis Ducarme (MR) rappelle tout d’abord la déclaration de M. Charles Michel, premier ministre, devant la Chambre des représentants le 18 juin 2015, qui a estimé que “les événements tragiques survenus entre 1915 et 1917, et dont le dernier gouvernement de l’Empire ottoman est responsable, doivent être qualifiés de génocide”. Il considère dès lors qu’il n’est plus nécessaire de formuler à nouveau cette reconnaissance du génocide arménien dans une proposition de résolution.

Regrettant que le groupe PS critique la proposition de résolution DOC 54 1207/001 alors qu’il a tardé à déposer un texte sur le sujet, il plaide pour que le débat

te dienen. Hij pleit er dan ook voor dat het debat over de erkenning van de Armeense genocide verder reikt dan communautaristisch geïnspireerde overwegingen en roept op tot dialoog en respect voor ieders gevoeligheden, óók tegenover de Turkse bevolking in Turkije en België.

De spreker vraagt dat de leden het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 steunen en de parlementaire tegenstelling tussen meerderheid en oppositie overstijgen.

De heer Stéphane Crusnière (PS) benadrukt zijn bereidheid om over de Armeense genocide een respectvol debat zonder polemieken te voeren. Hij onderstreept dat voorstel van resolutie DOC 54 1229/001 niet alleen verwijst naar het voorstel van resolutie betreffende de genocide in 1915 van de in Turkije levende Armeniërs, dat op 26 maart 1998 door de Senaat is aangenomen (Stuk Senaat, nr. 1-736/3), maar ook naar het voorstel van resolutie betreffende de genocide in 1915 van de in Turkije levende Armeniërs, dat op 8 april 2003 door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers werd aangenomen (DOC 50 2321/008). Ook de verklaring van de eerste minister voor de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt vermeld (considerans M). De spreker vraagt voorts dat in voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 een formele en plechtige erkenning door de Kamer van de genocide wordt opgenomen, als voorgesteld in punt 1 van voorstel van resolutie DOC 54 1229/001.

De heer Denis Ducarme (MR) vindt dat de eerste minister met zijn verklaring van 18 juni 2015 een voldoende sterk gebaar heeft gesteld om aan te geven dat België de Armeense genocide erkent. Hoewel hij de sensibiliseringsinspanningen niet ontkent die werden geleverd door de eerder in de Senaat en in een commissie van de Kamer aangenomen resoluties waarnaar de Belgische eerste minister in zijn verklaring verwijst, meent de spreker dat die verklaring een bijkomende verwijzing naar de erkenning van de Armeense genocide via een voorstel van resolutie overbodig maakt.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH) roept de leden op na een sereen debat tot een zo breed mogelijke consensus te komen. Zij pleit ervoor dat de commissie bepaalde elementen zou bespreken, zoals de uitbreiding van de genocide op de Armeniërs tot die op de Arameërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken, alsook de verruiming van het toepassingsveld van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd. Die elementen moeten nog worden besproken.

sur la reconnaissance du génocide arménien se situe au-delà des politiques communautaristes et appelle au dialogue et au respect des sensibilités de chacun, en ce compris la population turque en Turquie et en Belgique.

L'orateur plaide pour que les membres appuient la proposition de résolution DOC 54 1207/001 au-delà du clivage parlementaire entre majorité et opposition.

M. Stéphane Crusnière (PS) souligne sa volonté de mener un débat respectueux et non polémique sur la question du génocide arménien. Il souligne que la proposition de résolution DC 54 1229/001 fait non seulement référence à la résolution relative au génocide des Arméniens de Turquie en 1915 adoptée par le Sénat le 26 mars 1998 (Doc. Sénat, n° 1-736/3) mais également à la proposition de résolution relative au génocide dont les Arméniens de l'ex-Empire ottoman ont été victimes en 1915, adoptée en commission des Relations extérieures de la Chambre des représentants le 8 avril 2003 (DOC 50 2321/008). La déclaration du premier ministre devant la Chambre des représentants est également mentionnée (considérant M). L'orateur plaide par ailleurs pour que la proposition de résolution DOC 54 1207/001 contienne une reconnaissance formelle et solennelle du génocide par la Chambre, comme proposé au point 1 de la proposition de résolution DOC 54 1229/001.

M. Denis Ducarme (MR) estime que la déclaration du premier ministre du 18 juin 2015 est un geste suffisamment fort de reconnaissance par la Belgique du génocide arménien. S'il ne nie pas le travail de sensibilisation qu'ont constitué les résolutions précédemment adoptées au Sénat et en commission de la Chambre, auquel le premier ministre belge a fait référence dans sa déclaration, il estime que cette déclaration rend superflue le fait de faire une nouvelle fois référence à la reconnaissance du génocide arménien dans une proposition de résolution.

Mme Vanessa Matz (cdH) appelle à la recherche d'un consensus le plus large possible à l'issue de débats sereins. Elle plaide pour que la commission se penche sur certains éléments tels que l'extension du génocide des Arméniens aux Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et aux Grecs pontiques ainsi que l'extension du champ d'application de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime nationaliste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale, qui doivent encore être débattus.

De heer Peter De Roover (N-VA) benadrukt dat de indieners van het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 zich scharen achter de eerdere verklaring van de eerste minister namens de volledige regering in de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 18 juni 2015 die reeds alle twijfel over een Belgische erkenning van de genocide heeft weggenomen. Deze erkenning is een bestaand feit dat niet opnieuw hoeft te worden benadrukt.

Mevrouw Sarah Claerhout (CD&V) noemt het herinneringswerk van de genocide van 1915 zoals met andere dergelijke historische gebeurtenissen een onderdeel van het Europese project, dat steunt op vrede, solidariteit en internationale verzoening. Eerdere gelijkaardige resoluties werden aangenomen in de Senaat in 1998, in het Vlaams en Europees Parlement en andere buitenlandse parlementen in 2015 naar aanleiding van de 100-jarige herdenking van de genocide. De spreker refereert ook aan de verklaring van de eerste minister van 18 juni 2015. Het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 is niet gericht tegen een Staat, maar roept integendeel op tot verzoening en erkent bovendien dat Turkije al goede stappen genomen heeft. Zo kwam in 2001 bijvoorbeeld de Turkse en Armeense verzoeningscommissie tussen beide landen tot stand en worden de diplomatieke betrekkingen tussen beide landen geleidelijk genormaliseerd.

De heer Benoît Hellings (Ecolo-Groen) betreurt de schuchtere Belgische houding met betrekking tot de erkenning van de Armeense genocide, zeker in vergelijking met het vroegere voluntaristische beleid bij de erkenning in 2000 door de Belgische regering van de genocide in Rwanda. Er was weliswaar de verklaring van de eerste minister van 18 juni 2015, maar de vice-eersteminister van Buitenlandse Zaken en Europese zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, was niet aanwezig bij de herdenkingsplechtigheid in de Armeense hoofdstad in april 2015. De spreker betreurt in het bijzonder de houding van sommige politieke partijen die zich geremd voelen door hun Turkse achterban, in Brussel in het bijzonder. De Belgische regering dan weer heeft zich de afgelopen jaren erg terughoudend opgesteld bij schendingen van de persvrijheid en het brutale optreden tegen politieke opposanten door de Turkse overheid.

De Armeense genocide van 1915 gaat historisch vooraf aan het Verdrag van de Verenigde Naties van 1948 inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide. De gebeurtenissen tijdens de Eerste Wereldoorlog zijn in een rapport uit 1985 door de *“United Nations Human Rights Commission – Subcommission on Prevention of Discrimination and Protection of Minorities”* weliswaar als genocide erkend, maar deze subcommissie binnen

M. Peter De Roover (N-VA) souligne que les auteurs de la proposition de résolution DOC 54 1207/001 se rallient à la déclaration qu’a faite le premier ministre au nom de l’ensemble du gouvernement lors de la séance plénière de la Chambre des représentants du 18 juin 2015. Cette déclaration a dissipé tout doute quant à une reconnaissance belge du génocide. Cette reconnaissance est un fait établi qui n’a pas besoin d’être réaffirmé.

Mme Sarah Claerhout (CD&V) évoque le travail de mémoire du génocide de 1915 qui, comme d’autres événements historiques semblables, fait partie du projet européen fondé sur la paix, la solidarité et la réconciliation internationale. D’autres résolutions similaires avaient été adoptées par le Sénat en 1998, ainsi que par le Parlement flamand, le Parlement européen et d’autres parlements étrangers en 2015, à l’occasion de la commémoration du centenaire du génocide. L’intervenante renvoie également à la déclaration du premier ministre du 18 juin 2015. La proposition de résolution DOC 54 1207/001 ne vise pas un État en particulier, mais elle appelle au contraire à la réconciliation et salue en outre les initiatives positives prises par la Turquie. C’est ainsi qu’en 2001, par exemple, une commission de conciliation arméno-turque a été créée et les relations diplomatiques entre les deux États se sont progressivement normalisées.

M. Benoît Hellings (Ecolo-Groen) déplore la frilosité de la Belgique à l’égard de la reconnaissance du génocide arménien, en particulier si l’on compare cette attitude à la politique volontariste menée en 2000 dans le cadre de la reconnaissance belge du génocide rwandais. Certes, il y a eu la déclaration du premier ministre du 18 juin 2015, mais le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, a, de son côté, brillé par son absence lors de la cérémonie commémorative qui s’est tenue en avril 2015 dans la capitale arménienne. L’intervenant regrette surtout l’attitude de certains partis politiques qui se sentent bridés par leur électorat turc, en particulier à Bruxelles. Ces dernières années, le gouvernement belge a fait preuve d’une grande retenue à l’égard des atteintes à la liberté de la presse et de l’intervention brutale des autorités turques contre ses opposants politiques.

Sur le plan historique, le génocide arménien de 1915 a précédé la Convention des Nations Unies de 1948 pour la prévention et la répression du crime de génocide. Bien que les événements qui ont eu lieu durant la Première Guerre mondiale aient été reconnus comme un génocide dans un rapport de la Commission des droits de l’homme de l’ONU / Sous-commission des Nations Unies pour la prévention de la discrimination et

de VN heeft niet het statuut van een internationaal juridisch tribunaal.

Het belang van de voorliggende voorstellen van resolutie is dat de Kamer van volksvertegenwoordigers daarmee zonder ambiguïteit de genocide van 1915 moet erkennen en daarmee de groter wordende groep landen en parlementen vervoegt die dit reeds gedaan hebben. Het finale doel is uiteraard de erkenning van de genocide door Turkije, hetgeen tot op heden wordt verworpen door zowel seculiere als islamitische Turkse nationalistes. De spreker betreurt dan ook dat het door de meerderheidsfracties ondertekende voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 geen expliciete melding maakt van de erkenning van de genocide, met name in het opschrift.

De heer Hellings is namens zijn fractie gewonnen voor een uitbreiding van de erkenning als slachtoffer van de genocide tijdens de Eerste Wereldoorlog tot andere etnische groepen naast de Armeniërs.

De heer Hellings refereert ten slotte aan het wetsvoorstel van de heer Olivier Maingain c.s. tot wijziging van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de Tweede Wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd (DOC 54 1182/001), dat niet aan de voorliggende bespreking is toegevoegd. De ontkenning van de Armeense genocide, net als de ontkenning van de Jodenvervolgving door nationaal-socialistisch Duitsland, tot een strafbaar feit maken is niet zonder gevaar. Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens (EHRM) heeft zich in een eerste arrest in de “zaak Perinçek” immers tegen een gelijkaardige Zwitserse wet uitgesproken. Een dergelijke uitspraak door het EHRM over de Belgische negationismewet zou een ernstige stap in de verkeerde richting zijn. Het Hof heeft er in zijn arrest op gewezen dat er nog geen internationale consensus bestaat over de juridische kwalificatie van de gebeurtenissen in 1915 als een genocide. Dit onderstreept nogmaals het belang van een bijkomende duidelijke erkenning, ditmaal door de Kamer van volksvertegenwoordigers, om de groeiende internationale consensus te versterken.

De heer Olivier Maingain (FDF) bevestigt de electorale berekeningen van sommige politieke partijen die gemaakt heeft dat het voorliggende debat te lange tijd is uitgesteld. De kwestie van de erkenning van de Armeense genocide heeft zich als het ware opgedrongen door de 100-jarige herdenking. De afwezigheid van de Belgische regering op de herdenkingsplechtigheid in Armenië is te betreuren, net als de houding van sommige

la protection des minorités, cette commission n’a pas le statut d’un tribunal juridique international au sein de l’ONU.

L’intérêt des propositions de résolution à l’examen est qu’elles amènent la Chambre des représentants à reconnaître sans ambiguïté le génocide de 1915 et à rejoindre le groupe croissant de pays et de parlements qui l’ont déjà fait. Le but ultime est évidemment la reconnaissance du génocide par la Turquie, que rejettent jusqu’à présent les nationalistes turcs, qu’ils soient laïcs ou musulmans. L’intervenant regrette dès lors que la proposition de résolution DOC 54 1207/001, signée par les groupes de la majorité, ne mentionne pas explicitement la reconnaissance du génocide, en particulier dans son intitulé.

M. Hellings préconise, au nom de son groupe, de reconnaître, outre les Arméniens, d’autres groupes ethniques en tant que victimes du génocide perpétré au cours de la Première Guerre mondiale.

Le membre renvoie enfin à la proposition de loi de M. Olivier Maingain et consorts modifiant la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l’approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la Seconde Guerre mondiale (DOC 54 1182/001), qui n’a pas été jointe à la discussion. Une incrimination de la négation du génocide arménien, au même titre que la négation de la persécution des Juifs par l’Allemagne nazie, n’est pas sans danger. La Cour européenne des droits de l’homme (CEDH) s’est en effet prononcée, dans un premier arrêt dans l’affaire “Perinçek”, contre une loi suisse allant dans ce sens. Une décision similaire de la CEDH concernant la loi belge contre le négationnisme constituerait un désaveu fâcheux. Dans son arrêt, la Cour a souligné qu’il n’existait toujours pas de consensus international au sujet de la qualification juridique des événements de 1915 en tant que génocide. Voilà qui renforce encore l’importance d’une reconnaissance explicite supplémentaire, cette fois par la Chambre des représentants, pour consolider le consensus international croissant.

M. Olivier Maingain (FDF) confirme qu’en raison des calculs électoraux de certains partis politiques, le débat actuel a été trop longtemps reporté. La question de la reconnaissance du génocide arménien s’est pour ainsi dire imposée à l’occasion de la commémoration du centenaire de ce génocide. L’absence du gouvernement belge lors de la cérémonie commémorative en Arménie est à déplorer, de même que l’attitude de certains

Brusselse parlementsleden. Geopolitieke redenen om Turkije te vriend te willen houden, die het beleid van de VS kunnen verklaren, hoeven de Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers echter niet te hinderen.

De heer Maingain pleit niet enkel voor de erkenning van de Armeense genocide, hij roept ook op om de ontkenning ervan tot een strafbaar feit te maken. De wetgever moet immers optreden in functie van het heden want het huidige negationisme, waaronder het ontkennen van de Jodenvervolging, vormt een ondermijning van de democratische waarden van een vrije samenleving. Hij noemt het fundamentele debat dan ook een debat over de strafrechtelijke consequenties en betreurt dat de plenaire Kamer in zijn vergadering van 2 juli 2015 niet wilde instemmen met de urgentie voor het wetsvoorstel DOC 54 1182/001.

Het door de heer Hellings aangehaalde arrest van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens is nog niet definitief. De rechtspraak van het Hof houdt bovendien rekening met de maatschappelijke evoluties. Een groter wordende groep landen en parlementen die de ontkenning van de genocide van 1915 strafbaar stellen zal ongetwijfeld een impact hebben op de rechtspraak van het Hof. In dit verband kan België een voortrekkersrol spelen. Er wordt bovendien geregeld verwezen naar een laconiek verantwoord arrest van de Franse Grondwettelijke Raad (Conseil constitutionnel) die de Franse wet met betrekking tot de Armeense genocide in 2012 afgekeurd heeft. De Franse wetgever had nochtans een loutere herdenkingswet gestemd, zonder juridische draagwijdte in het strafrecht. Het Belgische Grondwettelijk Hof heeft in zijn arrest nr. 45/96 van 12 juli 1996 echter de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd een evenredige inperking van het recht op vrije meningsuiting genoemd en bovendien gewezen op de voorbereidende parlementaire werkzaamheden die een eventuele latere uitbreiding van deze wetgeving naar andere genocides uitdrukkelijk heeft vermeld.

Het strafbaar stellen van de Armeense genocide willen uitstellen tot een uitspraak van een internationaal tribunaal is intellectueel niet eerlijk. Het is immers materieel onmogelijk om 100 jaar na datum nog daders van de genocide van 1915 voor een internationaal strafhof te brengen. Dergelijke uitspraak kan er dus niet meer komen.

Ten slotte stelt de heer Maingain dat de loutere goedkeuring van een voorstel van resolutie over de Armeense genocide, zonder ook de strafrechtelijk gevolgen te

parlementaires bruxellois. Les motifs géopolitiques liés au souhait de rester en bons termes avec la Turquie, qui peuvent expliquer la politique des États-Unis, ne sont cependant pas des motifs dont doit s'embarrasser la Chambre des représentants de Belgique.

M. Maingain non seulement plaide pour la reconnaissance du génocide arménien, mais il demande aussi l'incrimination de sa négation. Le législateur doit en effet intervenir en fonction des événements actuels, car le négationnisme, notamment celui de la persécution des Juifs, porte aujourd'hui atteinte aux valeurs démocratiques d'une société libre. Il considère dès lors que le débat fondamental est un débat sur les conséquences pénales, et déplore que l'assemblée plénière de la Chambre n'ait pas voulu accorder l'urgence à la proposition de loi DOC 54 1182/001 lors de la séance du 2 juillet 2015.

L'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme évoqué par M. Hellings n'est pas encore définitif. La jurisprudence de la Cour tient en outre compte des évolutions de la société. Si un groupe croissant de pays et de parlements incriminent la négation du génocide de 1915, cela aura indubitablement un impact sur la jurisprudence de la Cour. À cet égard, la Belgique peut jouer un rôle de pionnier. On renvoie en outre régulièrement à un arrêt à la justification laconique du Conseil constitutionnel français, qui a retoqué la loi française relative au génocide arménien en 2012. Le législateur français n'avait pourtant voté qu'une loi purement commémorative, sans portée juridique en droit pénal. Dans son arrêt 45/96 du 12 juillet 1996, la Cour constitutionnelle belge a cependant considéré la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale comme une limitation proportionnée du droit à la liberté d'expression et a en outre renvoyé aux travaux parlementaires préparatoires mentionnant explicitement un éventuel élargissement ultérieur de cette législation à d'autres génocides.

Il n'est pas honnête, sur le plan intellectuel, de vouloir reporter l'incrimination du génocide arménien jusqu'à ce qu'un tribunal international ait rendu une décision. En effet, cent ans après les faits, il est matériellement impossible d'encore faire comparaître des auteurs du génocide de 1915 devant une Cour pénale internationale. Une telle décision ne sera donc jamais rendue.

Enfin, M. Maingain indique que la seule adoption d'une proposition de résolution sur le génocide arménien qui n'en règlera pas aussi les conséquences

willen regelen, niets meer zal doen dan het geweten te sussen. De wetgever houdt zich immers niet bezig met historisch onderzoek, maar moet wel kunnen optreden tegen zij die nu een genocide zouden willen ontkennen. Dat is de inzet bij het strafbaar stellen van historische genocides.

De vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Europese Zaken, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen antwoordt dat België vertegenwoordigd was tijdens de herdenkingsceremonie in Armenië. De minister bezocht voorts het herdenkingsmonument van de genocide en bracht een eerbetoon ter nagedachtenis van de slachtoffers.

De spreker meent dat België een constructieve benadering van verzoening en herdenking met Armenië en Turkije moet voorstaan. Turkije heeft ter zake al belangrijke gebaren gesteld.

*
* *

De commissie beslist (met 11 stemmen voor) het voorstel van resolutie van de heer Peter De Roover c.s. betreffende de herdenking van de honderdste verjaardag van de Armeense genocide (DOC 54 1207/001) als basistekst voor de verdere bespreking te nemen.

III. — **BESPREKING VAN DE CONSIDERANSEN EN HET VERZOEKEND GEDEELTE**

A. **Algemeen amendement**

De heer Stéphane Crusnière c.s. (PS) dient amendement nr. 12 (DOC 54 1207/003) in, dat ertoe strekt de consideransen en het verzoekend gedeelte door een nieuwe tekst te vervangen, waarbij de strekking van het voorstel van resolutie van de heer Stéphane Crusnière c.s. over de erkenning van de Armeense genocide naar aanleiding van de herdenking van de honderdste verjaardag ervan (DOC 54 1229/001) wordt overgenomen. *De heer Crusnière, hoofdindienster*, betreurt dat de commissie het voorstel van resolutie nr. 1229 niet als basistekst heeft willen kiezen. Hij refereert aan de toelichting bij dat voorstel en zijn eerdere betoog in de algemene bespreking.

pénales ne fera rien d'autre qu'apaiser les consciences. En effet, le législateur n'est pas chargé d'effectuer des recherches historiques mais doit pouvoir agir contre ceux qui nient aujourd'hui le génocide. Tel est l'enjeu de l'incrimination des génocides historiques.

Le représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et européennes, chargé de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, répond que la Belgique était représentée lors de la cérémonie commémorative en Arménie. En outre, le ministre s'est rendu au mémorial du génocide et s'y est incliné à la mémoire des victimes.

L'intervenant estime que la Belgique doit s'inscrire dans une approche constructive de réconciliation et de travail de mémoire avec l'Arménie et la Turquie, qui a déjà posé des gestes importants en la matière.

*
* *

La commission décide (par 11 voix pour) de poursuivre la discussion sur la base de la proposition de résolution de M. Peter De Roover et consorts relative à la commémoration du centenaire du génocide arménien (DOC 54 1207/001).

III. — **DISCUSSION DES CONSIDÉRANTS ET DU DISPOSITIF**

A. **Amendement général**

M. Stéphane Crusnière (PS) et consorts présentent un amendement n° 12, (DOC 54 1207/003) qui tend à remplacer les considérants et le dispositif par un nouveau texte reprenant la teneur de la proposition de résolution de M. Stéphane Crusnière et consorts relative à la reconnaissance du génocide arménien à l'occasion de la commémoration de son centenaire (DOC 54 1229/001). *M. Crusnière, auteur principal*, regrette que la commission ait refusé de choisir la proposition de résolution n° 1229 comme texte de base. Il renvoie aux développements de cette proposition et ses propos antérieurs lors de la discussion générale.

B. Consideransen

Consideransen A tot L

Over deze consideransen worden geen opmerkingen gemaakt.

Considerans M

De heer Georges Dallemagne en mevrouw Vanessa Matz (cdH) dienen amendement nr. 2 (DOC 54 1207/002) in, dat ertoe strekt de woorden “neemt akte van” te vervangen door de woorden “is ingenomen met”. Mevrouw Matz, mede-indiener, refereert aan de toelichting bij het amendement. De woordkeuze van het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 van de meerderheidspartijen maakt immers niet duidelijk dat de Kamer de verklaring van de eerste minister zou goedkeuren, hetgeen nochtans de bedoeling moet zijn.

De heer Peter De Roover (N-VA) stelt dat er geen misverstand kan bestaan over de positieve appreciatie door de indieners van het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 van de woorden van de eerste minister.

C. Verzoekend gedeelte

De heer Georges Dallemagne en mevrouw Vanessa Matz (cdH) dienen amendement nr. 3 (DOC 54 1207/002) in, dat ertoe strekt ter inleiding van het verzoekend gedeelte een verklaring in te voegen, luidende: “ERKENT: dat de toenmalige Ottomaanse regering in 1915-1917 wel degelijk een genocide op de Armeniërs heeft gepleegd;”. Mevrouw Matz, mede-indiener, stelt dat met dit amendement duidelijk wordt gemaakt dat de Kamer met de aanneming van het voorliggende voorstel van resolutie de Armeense genocide formeel erkent. Het amendement is bovendien een aanvulling op het eerder besproken amendement nr. 2.

De heer Peter De Roover (N-VA) acht dit een overbodig amendement. Amendement nr. 3 laat bovendien uitschijnen dat de eerdere verklaring van de eerste minister niet zou volstaan als Belgische erkenning van de genocide. De meerderheidsfracties wensen geen enkele afstand te nemen van de verklaring van de regering. Amendement nr. 3 zou nog te verdedigen zijn, mocht er nog geen uitspraak van de eerste minister geweest zijn. De meerderheidspartijen hebben trouwens de ambitie om verder te gaan dan de loutere erkenning.

B. Considérants

Considérants A à L

Ces considérants ne donnent lieu à aucune observation.

Considérant M

M. Georges Dallemagne et Mme Vanessa Matz (cdH) présentent l'amendement n° 2 (DOC 54 1207/002), qui tend à remplacer les mots “prenant acte” par les mots “se félicite”. Mme Matz, coauteure, renvoie à la justification de l'amendement. Il ne ressort pas clairement de la formulation de la proposition de résolution DOC 54 1207/001 déposée par les partis de la majorité que la Chambre approuve la déclaration du premier ministre. Or, tel doit être le but poursuivi.

M. Peter De Roover (N-VA) estime qu'il ne peut y avoir aucun malentendu quant au fait que les auteurs de la proposition de résolution DOC 54 1207/001 adhèrent aux propos du premier ministre.

C. Dispositif

M. Georges Dallemagne et Mme Vanessa Matz (cdH) présentent l'amendement n° 3 (DOC 54 1207/002), qui tend à insérer en introduction du dispositif une déclaration rédigée comme suit: “RECONNAÎT: “qu'un génocide a bien été perpétré en 1915-1917 à l'encontre des Arméniens par le gouvernement ottoman de l'époque;”. Mme Matz, coauteure, indique que l'objectif de cet amendement est de préciser clairement que l'adoption de la proposition de résolution à l'examen équivaldra à une reconnaissance formelle par la Chambre de l'existence du génocide arménien. L'amendement complète par ailleurs l'amendement n° 2 examiné ci-dessus.

M. Peter De Roover (N-VA) estime qu'il s'agit d'un amendement superflu. L'amendement n°3 laisse en outre transparaître que la déclaration faite précédemment par le premier ministre ne suffirait pas en tant que reconnaissance belge du génocide. Les groupes de la majorité ne souhaitent nullement se distancier de la déclaration du gouvernement. L'amendement n°3 serait encore défendable si le premier ministre n'avait pas encore fait de déclaration. Les partis de la majorité nourrissent d'ailleurs l'ambition d'aller plus loin qu'une simple reconnaissance.

De heer Stéphane Crusnière (PS) zegt amendement nr. 3 te steunen, aangezien de strekking van het amendement aanleunt bij het voorstel van resolutie DOC 54 1229/001. Hij wijst ook op de scheiding der machten, die maakt dat de Kamer niet te herleiden is tot een verklaring van de regering.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH) wijst erop dat een resolutie een uitspraak is van de Kamer van volksvertegenwoordigers en dat de Kamer en de regering inderdaad onderscheiden grondwettelijke machten zijn. De eerste minister had het op 18 juni 2015 trouwens zelf over een “positie van de Belgische regering” (CRIV 54 PLEN 054, p. 2).

De heer Olivier Maingain (FDF) sluit zich hierbij aan. De redenering van de meerderheidspartijen is volgens hem absurd, want dan zou de eerdere uitspraak van de Senaat in 1998 volstaan hebben en was er geen nood aan een door de Kamer gestemde resolutie. Een resolutie van de Kamer dringt zich integendeel op net omdat parlementsleden niet gebonden zijn door een verklaring van de regering. Er is geen enkele reden voor de Kamer om de woorden van de regering niet over te nemen. Het afwijzen van het amendement nr. 3 is een nieuw bewijs dat de meerderheidsfracties in feite aarzelen om de Armeense genocide ondubbelzinnig te erkennen, net als de erg voorzichtige bewoordingen van het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001. Teneinde alle onduidelijkheid weg te nemen dient de heer Olivier Maingain amendement nr. 11 (DOC 54 1207/003) in, dat ertoe strekt het verzoekend gedeelte te laten beginnen met een nieuwe tekst die stelt dat de Kamer de door het Jong-Turkse bewind tijdens de Eerste Wereldoorlog begane Armeense genocide formeel erkent.

De heren Benoit Hellings en Wouter de Vriendt (Ecolo-Groen) dienen amendement nr. 7 (DOC 54 1207/003) in, dat ertoe strekt vóór het verzoekend gedeelte aan de regering een nieuw punt in te voegen, luidende: “ERKENT dat de tragische gebeurtenissen tussen 1915 en 1917 door de laatste regering van het Ottomaanse Rijk als genocide moeten worden bestempeld;”. *De heer Hellings, mede-indiener*, verklaart dat met dergelijk amendement de formele erkenning van de genocide duidelijk in de tekst wordt opgenomen. Hij wijst de commissie bovendien op de recent aangenomen resolutie in het Vlaams Parlement betreffende de herdenking van de honderdste verjaardag van de Armeense genocide (tekst aangenomen door de plenaire vergadering van het Vlaams Parlement; stuk 328 (2014-2015) — nr. 3). Een bijkomende formele erkenning, ditmaal door de Kamer van volksvertegenwoordigers, ongeacht

M. Stéphane Crusnière (PS) déclare soutenir l'amendement n° 3 dès lors que la portée de l'amendement est proche de celle de la proposition DOC 54 1229/001. Il insiste également sur la séparation des pouvoirs qui veut que le vote de la Chambre ne peut être assimilé à une déclaration gouvernementale.

Mme Vanessa Matz (cdH) souligne qu'une résolution est une déclaration de la Chambre des représentants et que celle-ci et le gouvernement sont effectivement des pouvoirs distincts. Le 18 juin 2015, le premier ministre parlait d'ailleurs lui-même d'une “position du gouvernement belge” (CRIV 54 PLEN 054, p. 2).

M. Olivier Maingain (FDF) souscrit à ce point de vue. Il considère que le raisonnement des partis de la majorité est absurde parce que, dans ce cas, la déclaration émise antérieurement par le Sénat en 1998 aurait suffi et une résolution votée par la Chambre n'était pas nécessaire. Au contraire, une résolution de la Chambre s'impose précisément parce que les parlementaires ne sont pas tenus par une déclaration du gouvernement. Rien ne justifie que la Chambre ne reprenne pas les mots du gouvernement. Le rejet de l'amendement n°3 prouve une nouvelle fois que les groupes de la majorité hésitent en réalité à reconnaître le génocide arménien sans ambiguïté, tout comme la formulation très prudente de la proposition de résolution DOC 54 1207/001. Afin de lever toute ambiguïté, M. Olivier Maingain présente l'amendement n° 11 (DOC 54 1207/003) tendant à faire commencer le dispositif par un nouveau texte affirmant que la Chambre reconnaît formellement le génocide arménien commis par le régime jeune-turc ottoman pendant la Première Guerre mondiale.

MM. Benoit Hellings et Wouter de Vriendt (Ecolo-Groen) présentent un amendement (n°7 — DOC 54 1207/003) qui tend à insérer, avant les demandes adressées au gouvernement, le texte suivant: “RECONNAÎT: que les événements tragiques survenus entre 1915 et 1917, et dont le dernier gouvernement de l'Empire ottoman est responsable, doivent être qualifiés de génocide.”. *M. Hellings, coauteur*, explique que l'amendement inscrit sans équivoque dans le dispositif la reconnaissance formelle du génocide. Il attire en outre l'attention de la commission sur la résolution récemment adoptée par le Parlement flamand au sujet de la commémoration du centenaire du génocide arménien (texte adopté par l'assemblée plénière du Parlement flamand, doc. 328 (2014-2015) — n° 3). Une reconnaissance formelle supplémentaire, cette fois par la Chambre des représentants, indépendamment de la déclaration

de eerdere verklaring van de regering, zal bijdragen tot de groeiende consensus die door het EHRM wordt gevraagd.

De heer Denis Ducarme (MR) stelt vast dat de fracties van de oppositie proberen de draagwijdte van de eerdere verklaring van de eerste minister van 18 juni 2015 in naam van de gehele regering te minimaliseren. Met deze verklaring heeft België de Armeense genocide erkend. De door het Vlaams Parlement aangenomen resolutie bijvoorbeeld dateert van voor deze verklaring. De spreker verwijst bovendien naar verzoek nr. 7 van het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 als argument dat de tekst verder gaat dan de loutere erkenning. Het betreft immers ook de aanmoediging tot een verdere verbetering van de relaties tussen Turkije en Armenië. Ten gronde is een resolutie een document waarbij de Kamer van volksvertegenwoordigers de regering om een reeks zaken verzoekt. Hoe zou men de regering tot een formele erkenning kunnen verzoeken, wanneer deze al heeft plaatsgevonden?

De heer Tim Vandenput (Open Vld) sluit zich aan bij de heren De Roover en Ducarme. De eerste minister heeft op 18 juni 2015 immers gesproken namens een regering gesteund door een meerderheid van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Verzoek 1

De heer Georges Dallemagne en mevrouw Vanessa Matz (cdH) dienen *amendement nr. 4* (DOC 54 1207/002) in, dat ertoe strekt dit verzoek door een nieuwe tekst te vervangen. *Mevrouw Matz, mede-indiener*, meent dat de formulering van het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 ongelukkig is door het feit dat het eerste verzoek geen betrekking heeft op de eigenlijke historische gebeurtenissen. De gekozen formulering lijkt van weinig respect voor de gevallen slachtoffers te getuigen. Door de nieuwe redactie van het eerste verzoek wordt dit euvel verholpen.

De heer Peter De Roover (N-VA) stelt dat hij begrip heeft voor de bedenkingen van de vorige spreker bij het eerste verzoek en dient daartoe als hoofdindiener de *amendementen nrs. 8 en 9* (DOC 54 1207/003) in, die ertoe strekken — in het geval van amendement nr. 8 — de volgorde van de eerste twee verzoeken om te wisselen en — in het geval van amendement nr. 9 — de tekst van het eerste verzoek te wijzigen opdat duidelijk wordt dat Turkije niet historisch en moreel verantwoordelijk mag worden gesteld voor de genocide van 1915. De resolutie velt op die manier geen moreel oordeel over de huidige Turkse politieke instellingen.

précédente du gouvernement, renforcera le consensus croissant réclamé par la CEDH.

M. Denis Ducarme (MR) constate que les groupes de l'opposition tentent de minimiser la portée de la déclaration faite par le premier ministre le 18 juin 2015 au nom de l'ensemble du gouvernement. Par cette déclaration, la Belgique a reconnu le génocide arménien. La résolution adoptée par le Parlement flamand, par exemple, est antérieure à cette déclaration. L'intervenant invoque en outre le point 7 de la proposition de résolution DOC 54 1207/001 pour prouver que le texte va au-delà d'une simple reconnaissance. Il encourage en effet à poursuivre l'amélioration des relations entre la Turquie et l'Arménie. Au fond, une résolution est un document par lequel la Chambre des représentants invite le gouvernement à prendre une série de mesures. Comment pourrait-on demander au gouvernement une reconnaissance formelle qui a déjà eu lieu?

M. Tim Vandenput (Open Vld) partage le point de vue de MM. De Roover et Ducarme. Le 18 juin 2015, le premier ministre s'est en effet exprimé au nom d'un gouvernement soutenu par une majorité des membres de la Chambre des représentants.

Point 1

M. Georges Dallemagne et Mme Vanessa Matz (cdH) présentent l'*amendement n° 4* (DOC 54 1207/002), qui vise à remplacer ce point par un nouveau texte. *Mme Matz, coauteure*, estime que la formulation de la proposition de résolution DOC 54 1207/001 est malheureuse, dans la mesure où la première demande n'est pas en rapport avec les événements historiques proprement dits. La formulation choisie semble témoigner de peu de respect à l'égard des victimes. La nouvelle formulation de la première demande permet de pallier ce problème.

M. Peter De Roover (N-VA) indique qu'il comprend les réticences de l'intervenante précédente par rapport à la première demande, et présente à cet effet, en tant qu'auteur principal, les *amendements n°s 8 et 9* (DOC 54 1207/003). Ces deux amendements visent, pour le premier, à inverser l'ordre des deux premiers points, et, pour le second, à modifier la formulation de la première demande de façon telle qu'il apparaisse clairement que la Turquie ne peut être tenue pour historiquement et moralement responsable du génocide de 1915. De cette manière, la résolution ne porte pas de jugement moral sur les institutions politiques turques actuelles.

Verzoek 1/1 (nieuw)

De heer Georges Dallemagne en mevrouw Vanessa Matz (cdH) dienen amendement nr. 5 (DOC 54 1207/002) in, dat ertoe strekt een nieuw verzoek 1/1 in te voegen, waarbij de erkenning van de genocide expliciet wordt uitgebreid tot de andere christelijke minderheden die tijdens de Eerste Wereldoorlog door het Ottomaanse rijk werden vervolgd, namelijk de Arameeërs – Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs – en de Pontische Grieken. Mevrouw Matz, mede-indiener, wijst er op dat deze christelijke minderheden door de geschiedenis tweemaal zijn getroffen. Hun lijden tijdens de genocide van 1915-1917 is vervolgens immers grotendeels uit het collectieve geheugen gewist, terwijl deze vervolgingen onlosmakelijk verbonden waren met de vervolgingen tegen de Armeense minderheid in het Ottomaanse rijk. De spreekster refereert hierbij aan het oordeel van de historicus Joël Kotek (ULB), zoals vermeld in de toelichting bij het amendement. Mevrouw Matz heeft in de bespreking nog geen enkel argument gehoord waarom deze andere bevolkingsgroepen niet in het voorstel van resolutie zouden worden vermeld.

De heer Jean-Jacques Flahaux (MR) vreest dat de goedkeuring van amendement nr. 5 de bespreking enkel zou bemoeilijken. Hij pleit er bijgevolg voor om de kwestie van deze andere getroffen minderheden bij een andere gelegenheid te bespreken.

Mevrouw Sarah Claerhout (CD&V) herinnert de commissie aan de toelichting bij het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 (blz. 3), die uitdrukkelijk melding maakt van de andere getroffen christelijke bevolkingsgroepen in het Ottomaanse rijk. De focus van dit voorstel van resolutie betreft evenwel de Armeense genocide en de actuele nood tot een verdere toenadering tussen Turkije en Armenië.

De heer Olivier Maingain (FDF) acht de opinie van de heer Flahaux geen valabel argument om het lijden van deze bevolkingen onbesproken te laten in het voorliggende voorstel van resolutie. De mening van gespecialiseerde historici naast zich neerleggen getuigt van een gebrek aan coherentie door de meerderheidsfracties. Hetzelfde gebrek aan coherentie heeft er voor gezorgd dat de meerderheid niet te vinden is voor een amendement dat de formele erkenning van de genocide woordelijk in de resolutie zou opnemen. De spreker wijst er ten slotte op dat Armenië zelf geen enkel probleem heeft om het lijden van andere bevolkingsgroepen tijdens de Eerste Wereldoorlog te erkennen.

Mevrouw Vanessa Matz (cdH) sluit zich aan bij het standpunt van de heer Maingain en betreurt wat

Point 1/1 (nouveau)

M. Georges Dallemagne et Mme Vanessa Matz (cdH) présentent l'amendement n° 5 (DOC 54 1207/002), qui tend à insérer un nouveau point 1/1 étendant explicitement la reconnaissance du génocide aux autres minorités chrétiennes qui ont été persécutées par l'Empire ottoman au cours de la Première Guerre mondiale, à savoir les Araméens – Syriaques, Chaldéens et Assyriens – et les Grecs pontiques. Mme Matz, coauteure, souligne que ces minorités chrétiennes se sont vu infliger une double peine au cours de l'histoire. En effet, les souffrances qu'elles ont endurées lors du génocide de 1915-1917 ont en grande partie disparu de la mémoire collective, alors que ces persécutions étaient indissociablement liées à celles dont la minorité arménienne a été victime au sein de l'Empire ottoman. L'intervenante renvoie à cet égard au point de vue de l'historien Joël Kotek (ULB) cité dans la justification de l'amendement. Mme Matz estime qu'aucun argument susceptible de faire obstacle à la mention de ces autres populations dans la proposition de résolution n'a jusqu'à présent été soulevé au cours de la discussion.

M. Jean-Jacques Flahaux (MR) craint que l'adoption de l'amendement n° 5 ne complique la discussion. Il insiste dès lors pour que la question de ces autres minorités soit examinée à une autre occasion.

Mme Sarah Claerhout (CD&V) attire l'attention de la commission sur le fait que les développements de la proposition de résolution DOC 54 1207/001 (p. 3) font expressément mention des autres populations chrétiennes victimes des événements qui se sont déroulés dans l'Empire ottoman. La proposition de résolution à l'examen se concentre toutefois sur le génocide arménien et sur la nécessité actuelle de promouvoir plus avant le rapprochement entre la Turquie et l'Arménie.

M. Olivier Maingain (FDF) considère que l'opinion de M. Flahaux ne constitue pas un argument valable pour occulter les souffrances de ces peuples dans la proposition de résolution à l'examen. Ignorer le point de vue d'historiens spécialisés témoigne d'un manque de cohérence de la part des groupes de la majorité. Ce même manque de cohérence a pour effet que la majorité n'est pas favorable à un amendement qui ferait figurer textuellement la reconnaissance formelle du génocide dans la résolution. L'intervenant signale, pour conclure, que l'Arménie même n'éprouve aucune difficulté à reconnaître la souffrance d'autres groupes de population durant la Première Guerre mondiale.

Mme Vanessa Matz (cdH) adhère au point de vue de M. Maingain et regrette ce qu'elle qualifie de manque

ze een gebrek aan respect van de meerderheid voor deze getroffen christelijke minderheden noemt, alsof ze minder hard getroffen zouden zijn. Onder historici bestaat er geen twijfel over dat of dit ook als een genocide te klasseren is. Indien de overige christelijke minderheden in de toelichting bij het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 worden vermeld, wordt het voor haar onbegrijpelijk om ze niet te willen vermelden in het verzoekend gedeelte. Dit lijkt op half werk van de meerderheid, te meer er reeds in april 2015 een voorstel van resolutie van de heer Dallemagne c.s., waarbij wordt gevraagd de erkenning van de genocide op de in Turkije levende Armeniërs in 1915 uit te breiden tot de Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken (DOC 54 1043/001), is ingediend.

De heer Benoît Hellings (Ecolo-Groen) wijst op het historische belang van deze discussie, waarbij de Kamer van volksvertegenwoordigers de kans krijgt om zich in een resolutie over deze problematiek uit te spreken. Het woord van de Kamer zal een grotere draagwijdte krijgen dan een colloquium onder historici. Hij betreurt dan ook de houding van de meerderheidsfracties.

De heer Peter De Roover (N-VA) noemt zich terughoudend met betrekking tot het amendement nr. 5. De eerdere resoluties van het Europees Parlement en de Senaat reppen er evenmin over. In het voorstel van resolutie DOC 54 1207/001 worden deze bevolkingsgroepen in de toelichting expliciet vermeld. Internationaal wordt trouwens stevast gesproken over de 'Armeense' genocide. De Kamer van volksvertegenwoordigers zal zich aansluiten bij deze internationale dynamiek. Indien deze groepen niet woordelijk in het verzoekend gedeelte worden opgenomen, mag dit dus niet worden geïnterpreteerd als een ontkenning van de gebeurtenissen.

De heer Stéphane Crusnière (PS) dient amendement nr. 13 (DOC 54 1207/003) in, dat ertoe strekt een nieuw verzoek 1/1 in te voegen, waarin expliciet wordt vermeld dat de Kamer van mening is dat de gebeurtenissen tussen 1915 en 1917 in het Ottomaanse rijk als een genocide moeten worden beschouwd. *De heer Crusnière* refereert aan de toelichting bij het amendement.

Verzoek 1/2 (nieuw)

De heer Stéphane Crusnière (PS) dient amendement nr. 14 (DOC 54 1207/003) in, dat ertoe strekt een nieuw verzoek 1/2 in te voegen, waarin wordt verzocht dat de nationale en internationale tribunalen zich over de materie zouden uitspreken. Amendement nr. 14 sluit aan bij het eerder ingediende amendement nr. 13. *De heer Crusnière (PS)* refereert aan de toelichting bij het amendement.

de respect de la part de la majorité envers ces minorités chrétiennes persécutées, comme si elles étaient moins durement touchées. Il ne fait plus aucun doute parmi les historiens que les faits évoqués relèvent eux aussi du génocide. Si les autres minorités chrétiennes sont mentionnées dans les développements de la proposition de résolution DOC 54 1207/001, l'intervenante considère qu'il est incompréhensible de ne pas vouloir les mentionner dans le dispositif. Cela ressemble à une demi-mesure de la majorité, d'autant plus qu'en avril 2015 déjà une proposition de résolution de M. Dallemagne et consorts a été déposée demandant d'étendre aux Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et aux Grecs pontiques la reconnaissance du génocide des Arméniens de Turquie de 1915 (DOC 54 1043/001).

M. Benoît Hellings (Ecolo-Groen) souligne l'importance historique de cette discussion grâce à laquelle la Chambre des représentants a l'occasion de s'exprimer sur cette problématique dans une résolution. La décision de la Chambre sera dotée d'une plus grande portée qu'un colloque entre historiens. Il déplore par conséquent l'attitude des groupes de la majorité.

M. Peter De Roover (N-VA) émet certaines réserves à l'égard de l'amendement n° 5, dont il n'est pas non plus question dans les résolutions antérieures du Parlement européen et du Sénat. Ces groupes ethniques sont explicitement mentionnés dans les développements de la proposition de résolution DOC 54 1207/001. À l'échelle internationale, on parle d'ailleurs toujours du génocide "arménien". La Chambre des représentants se ralliera à cette dynamique internationale. Si ces groupes ethniques ne figurent pas explicitement dans le dispositif, il ne faut pas pour autant interpréter cette absence comme une négation des faits.

M. Stéphane Crusnière (PS) présente l'amendement n° 13 (DOC 54 1207/003), qui tend à insérer un nouveau point 1/1 dans lequel il est précisé explicitement que la Chambre estime que les faits commis entre 1915 et 1917 par l'empire ottoman doivent être qualifiés de génocide. *M. Crusnière* renvoie à la justification de l'amendement.

Point 1/2 (nouveau)

M. Stéphane Crusnière (PS) présente l'amendement n° 14 (DOC 54 1207/003), qui tend à insérer un nouveau point 1/2 dans lequel il est demandé que les tribunaux nationaux et internationaux se prononcent sur cette matière. L'amendement n° 14 s'inscrit dans le droit fil de l'amendement n° 13 présenté précédemment. *M. Crusnière (PS)* renvoie à la justification de l'amendement.

Verzoek 2

Over dit verzoek worden geen opmerkingen gemaakt.

Verzoek 3

Mevrouw Vanessa Matz (cdh) en de heer Olivier Maingain (FDF) dienen het amendement nr. 10 (DOC 54 1207/003) in, dat ertoe strekt de tekst van dit verzoek aan te vullen zodat de regering gevraagd wordt een wetgevend initiatief te steunen waarbij de ontkenning van de Armeense genocide strafbaar wordt gesteld door het toepassingsgebied van de wet van 23 maart 1995 uit te breiden. De heer Olivier Maingain, mede-indiener, verwijst naar zijn eerdere betoog in de algemene bespreking.

Verzoeken 4 tot 11

Over deze verzoeken worden geen opmerkingen gemaakt.

Opschrift

De heer Georges Dallemagne en mevrouw Vanessa Matz (cdH) dienen amendement nr. 1 (DOC 54 1207/002) in, dat ertoe strekt het opschrift van het voortel van resolutie te wijzigen. Mevrouw Matz, mede-indiener, stelt dat het opschrift niet duidelijk genoeg verwijst naar de erkenning van de Armeense genocide.

De heren Wouter De Vriendt en Benoit Hellings (Ecolo-Groen) dienen amendement nr. 6 (DOC 54 1207/003) in, dat er eveneens toe strekt het opschrift van het voorstel van resolutie te wijzigen zodat de titel zonder twijfel verwijst naar de formele erkenning van de Armeense genocide door België. De heer Benoit Hellings, mede-indiener, staat erop dat de Kamer zich net als de regering en de Senaat formeel kan uitspreken over de erkenning van de genocide.

De heer Peter De Roover (N-VA) herinnert aan de eerdere verklaring van de eerste minister in de plenaire Kamer van 18 juni 2015 die de Belgische positie inzake de erkenning van de genocide reeds voldoende duidelijk heeft gemaakt.

*
* *

Point 2

Ce point ne donne lieu à aucune observation

Point 3

Mme Vanessa Matz (cdh) et M. Olivier Maingain (FDF) présentent l'amendement n° 10 (DOC 54 1207/003) tendant à compléter le texte de ce point afin qu'il soit demandé au gouvernement de soutenir une initiative législative incriminant la négation du génocide arménien en étendant le champ d'application de la loi du 23 mars 1995. M. Olivier Maingain, coauteur, renvoie à son exposé au cours de la discussion générale.

Points 4 à 11

Ces points ne donnent lieu à aucune observation.

Intitulé

M. Georges Dallemagne et Mme Vanessa Matz (cdH) présentent l'amendement n° 1 (DOC 54 1207/002) tendant à modifier l'intitulé de la proposition de résolution. Mme Matz, coauteure, estime que l'intitulé ne renvoie pas assez clairement à la reconnaissance du génocide arménien.

MM. Wouter De Vriendt et Benoit Hellings (Ecolo-Groen) présentent l'amendement n° 6 (DOC 54 1207/003) tendant également à modifier l'intitulé de la proposition de résolution afin que le titre renvoie sans équivoque à la reconnaissance formelle du génocide arménien par la Belgique. M. Benoit Hellings, coauteur, tient à ce que la Chambre, tout comme le gouvernement et le Sénat, puisse se prononcer formellement sur la reconnaissance du génocide.

M. Peter De Roover (N-VA) rappelle la déclaration antérieure du premier ministre en séance plénière de la Chambre du 18 juin 2015 qui a suffisamment clarifié la position belge par rapport à la reconnaissance du génocide.

*
* *

IV. — STEMMINGEN

A. Algemeen amendement

Amendement nr. 12, dat het geheel van de consideransen en het verzoekend gedeelte door een nieuwe tekst vervangt, wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

B. Consideransen

Consideransen A tot L

Deze consideransen worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Considerans M

Amendement nr. 2 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De considerans wordt aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

C. Verzoekend gedeelte

Amendement nr. 3 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 7 en 11 worden achtereenvolgens verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen.

Verzoek 1

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 9 wordt aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

Amendement nr. 8 wordt aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde verzoek nr. 1, dat het verzoek nr. 2 wordt, wordt vervolgens aangenomen met 13 stemmen en 3 onthoudingen.

IV. — VOTES

A. Amendement général

L'amendement n° 12, qui tend à remplacer l'ensemble des considérants et du dispositif par un nouveau texte, est rejeté par 9 voix contre 4.

B. Considérants

Considérants A à L

Ces considérants sont successivement adoptés par 11 voix et 2 abstentions.

Considérant M

L'amendement n° 2 est rejeté par 10 voix contre 3 et 2 abstentions.

Le considérant est adopté par 13 voix et 2 abstentions.

C. Dispositif

L'amendement n° 3 est rejeté par 10 voix contre 3 et 2 abstentions.

Les amendements nos 7 et 11 sont successivement rejetés par 10 voix contre 3 et 2 abstentions.

Point 1

L'amendement n° 4 est rejeté par 10 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'amendement n° 9 est adopté par 11 et 5 abstentions.

L'amendement n° 8 est adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Le point n° 1, ainsi amendé, qui devient le point n° 2, est ensuite adopté par 13 voix et 3 abstentions.

Verzoek 1/1 (*nieuw*)

Amendement nr. 5 dat een nieuw verzoek 1/1 invoegt, wordt verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

Amendement nr. 13 dat een nieuw verzoek 1/1 invoegt, wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen.

Verzoek 1/2 (*nieuw*)

Amendement nr. 14 dat een nieuw verzoek 1/2 invoegt, wordt verworpen met 10 tegen 6 stemmen.

Verzoek 2

Dit verzoek, dat ten gevolge amendement nr. 8. het verzoek nr. 1 wordt, wordt aangenomen met 12 stemmen en 4 onthoudingen.

Verzoek 3

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 10 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Het verzoek wordt aangenomen met 12 stemmen en 3 onthoudingen.

Verzoeken 4 tot 11

Deze verzoeken worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen en 2 onthoudingen.

Opschrift

De amendement nrs. 1 en 6 worden achtereenvolgens verworpen met 10 tegen 3 stemmen en 3 onthoudingen.

*
* *

Het gehele aldus geamendeerde en verbeterde voorstel van resolutie wordt aangenomen met 11 stemmen en 5 onthoudingen.

De rapporteur,

Peter LUYKX

De voorzitter,

Dirk VAN der MAELEN

Point 1/1 (*nouveau*)

L'amendement n° 5, qui vise à insérer un nouveau point 1/1, est rejeté par 10 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'amendement n° 13, qui vise à insérer un nouveau point 1/1, est rejeté par 10 voix contre 6.

Point 1/2 (*nouveau*)

L'amendement n° 14, qui vise à insérer un nouveau point 1/2, est rejeté par 10 voix contre 6.

Point 2

Ce point, qui devient le point n° 1 à la suite de l'amendement n° 8, est adopté par 12 voix et 4 abstentions.

Point 3

L'amendement n° 10 est rejeté par 10 voix contre 2 et 3 abstentions.

Le point est adopté par 12 voix et 3 abstentions.

Points 4 à 11

Ces points sont successivement adoptés par 13 voix et 2 abstentions.

Intitulé

Les amendements n°s 1 et 6 sont successivement rejetés par 10 voix contre 3 et 3 abstentions.

*
* *

L'ensemble de la proposition de résolution, telle qu'elle a été amendée et corrigée, est adopté par 11 voix et 5 abstentions.

Le rapporteur,

Peter LUYKX

Le président,

Dirk VAN der MAELEN